



Distribution : All Staff

2 May 2006

Ref : HA 1651/8 (2006)

***Hospital Authority Head Office
Human Resources Circular No. 13/2006***

***Direct Election of Staff Representatives
Staff Group Consultative Committees (2006 – 2008)***

Purpose

The purpose of this circular is to invite nomination of candidates to stand for the direct election of staff representatives of the six Staff Group Consultative Committees (SGCCs) to be held in July 2006.

Background

2. The six SGCCs are : -

- (a) Doctors Staff Group Consultative Committee
- (b) Nurses Staff Group Consultative Committee
- (c) Allied Health Professions Staff Group Consultative Committee
- (d) Supporting Staff Group Consultative Committee
- (e) Supervisory, Clerical and General Staff Groups Consultative Committee
- (f) Administrative Staff Groups Consultative Committee

3. The SGCCs are composed of representatives nominated by staff associations and representatives directly elected by staff.

4. Staff associations/unions with a paid up membership of 25% or more of the grade/discipline or a minimum of 500 members of the grade, whichever is the less, will be given representation on the SGCCs. Staff associations/unions which are currently members of the SGCCs will be invited for an assessment of their eligibility for continued representation in the SGCCs separately.

5. The last election of directly elected staff representatives was held in 2004 and the term of office of the staff representatives will end at the end of August 2006.

Direct Election of Staff Representatives for 2006 to 2008

6. Staff are invited to nominate candidates to stand for direct election of staff representatives of the SGCCs of his/her own staff group for the term of office from 1 September 2006 to 31 August 2008.

7. The number of directly elected seats of each SGCC is at Appendix 1.
8. The grades and ranks grouped under each SGCC is at Appendix 2.

Nomination

9. Nomination period

- From the date of this circular to **30 May 2006**.

10. Nomination form

- Nomination forms of each SGCC are at Appendices 3-8.
- Additional forms are available from the Human Resources Office of hospitals.
- Nomination forms can be photocopied.
- Completed nomination forms should reach the Staff Relations Section of Human Resources Division, HAHO either by mail or fax on or before **30 May 2006**. Nominees must confirm receipt of the nomination form at HAHO by contacting Ms Sandia CHENG at 2300 6993 on or before **30 May 2006**.
- Nomination forms received after **30 May 2006** will not be entertained.

11. **Rules Governing the Election Process**

- Where the number of nominees corresponds to or less than the number of seats allocated to the staff group, no election of staff representatives will be required. The nominees will automatically become the staff representatives.
- Where no nomination is received, the seat(s) will be left vacant until the next general election.
- Where the number of nominees exceeds the number of seats allocated, election of staff representatives will be conducted.
- Candidates with the highest number of votes in descending order will be elected.

Election

12. Voting forms

- The voting forms will be colour coded for each SGCC.

- Permanent and contract staff will each receive a voting form of his/her staff group. Any staff who does not receive a voting form by **5 July 2006** should immediately contact hospital Human Resources Office.

13. Election period

- **18 and 19 July 2006** - in HKE, HKW, NTE and NTW clusters.
- **20 and 21 July 2006** - in KC, KE, KW clusters and HAHO.
- Locations of polling stations are set out in Appendix 9.

14. Election rules

- Staff must vote ***in person*** at the polling station. Each staff can have only one vote. He/She must show proof of identity (either HK identity card or HA staff card) to the presiding staff at the polling station.
- Staff can only vote for his/her own staff group.
- Staff are encouraged to make use of the voting form already distributed to him/her to vote. Spare forms are also available at the polling stations.
- Staff are encouraged to vote in the hospital where they work. Staff may also vote in other hospitals but it will take a longer time for checking purpose.

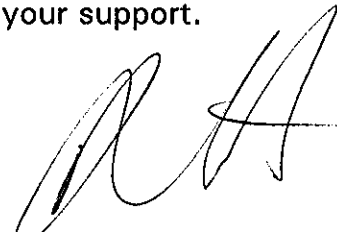
Counting of votes

15. Votes will be counted on **27 July 2006**, commencing at **9:30 a.m. in Room 420N, HA Building, 147B Argyle Street, Kowloon**. Staff are welcome to witness the counting of votes.

Enquiries

16. Please look out for posters announcing further details of this election. Enquiries on this circular should be addressed to the SR Section of HAHO (Ms Sandia Cheng at 2300 6993 or Mrs Jessie SZE at 2300 6562).

17. Your participation in this election is important to the success of the SGCCs as an effective consultation mechanism. Please show your support.



(David ROSSITER)
for Chief Executive
Hospital Authority

Encls



分發：所有職員

2006年5月2日

檔號：HA 1651/8 (2006)

**醫院管理局總辦事處
人力資源通告第 13/2006號**

**職員組別協商委員會
職員代表直接選舉(2006-2008)**

目的

六個職員組別協商委員會職員代表的直接選舉將於2006年7月舉行，本通告現邀請各位職員提名候選人參加直接選舉。

背景

2. 六個職員組別協商委員會分別為：

- (a) 醫生組別協商委員會
- (b) 護士組別協商委員會
- (c) 專職醫療組別協商委員會
- (d) 支援服務組別協商委員會
- (e) 督導、文書及一般職系組別協商委員會
- (f) 行政事務組別協商委員會

3. 各組別協商委員會是由職工會代表及直接選出的職員代表組成。

4. 職員協會／工會如擁有某一職系／行業25%或以上的職員為其繳納會費的會員，或最少有500名會員(兩者以較少者為準)，便可在職員組別協商委員會上獲得代表席位。目前已屬職員組別協商委員會成員的職員協會／工會，會另行獲邀接受評估，以確定是否符合資格繼續擁有代表席位。

5. 上次職員代表直接選舉是於2004年舉行，有關職員代表的任期將於2006年8月底屆滿。

職員代表直接選舉(2006-2008)

6. 現邀請職員提名候選人參加各職員組別協商委員會職員代表的直接選舉，任期由2006年9月1日至2008年8月31日。
7. 各職員組別協商委員會的直選席位數目載於附錄1。
8. 隸屬各職員組別協商委員會的職系及職級載於附錄2。

提名

9. 提名期

- 由本通告發出日期起至2006年5月30日。

10. 提名表格

- 各職員組別協商委員會的提名表格載於附錄3至8
- 額外表格可向醫院人力資源部索取
- 提名表格可使用影印本
- 填妥的提名表格應在2006年5月30日或之前，以郵寄或傳真方式送達醫管局總辦事處人力資源部員工關係組。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭美儀女士(2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。
- 在2006年5月30日之後收到的提名表格恕不受理

11. 選舉程序的規定

- 當被提名人數目與該職員組別獲分配的席位相等，職員代表便無須進行選舉，被提名人會自動成為職員代表。
- 如無接獲提名，席位會一直懸空至下一次選舉。
- 當被提名人數目超過席位數目，便須進行選舉，以選出職員代表。
- 候選人依得到票數最多的次序當選。

選舉

12. 選票

- 各職員協商委員會的選票顏色不同。

- 常額及合約職員每人會獲發一張其所屬職員組別的選票，職員如在2006年7月5日或之前仍未收到選票，應立即聯絡醫院的人力資源部。

13. 選舉期

- 2006年7月18至19日 - 在港島東、港島西、新界東及新界西聯網進行選舉
- 2006年7月20至21日 - 在九龍中、九龍東、九龍西聯網及醫管局總辦事處進行選舉
- 投票地點請參閱附錄9

14. 選舉規則

- 職員須親自到投票站投票。每名職員只可投一票，並須向投票站監管人員出示身份證明文件(香港身份證或醫管局職員證)。
- 職員只可就其所屬職員組別投票。
- 職員應盡可能使用獲分發的選票投票，投票站亦有備用選表。
- 職員應盡可能在其工作的醫院投票，但亦可到其他醫院投票，惟查核程序會需時較長。

點票

15. 點票工作會於2006年7月27日上午九時半起，在九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓420N室進行，歡迎各職員監看点票。

查詢

16. 選舉職員組別協商委員會職員代表的詳情，會以海報形式公布，請各職員留意。如對本通告有任何查詢，請聯絡醫管局總辦事處員工關係組 [電話：2300 6993(鄭美儀女士)或電話：2300 6562(施吳伊雯女士)]。

17. 你在是次選舉的參與，對職員組別協商委員會擔當有效諮詢渠道的角色至為重要，敬請支持。



醫院管理局行政總裁
(羅熙達代行)

附件

Number of Directly Elected Seats for SGCCs
職員組別協商委員會直接選舉席位數目

<u>Staff Group</u> <u>職員組別</u>	<u>Sub Staff Group</u> <u>職員組別分組</u>	<u>No. of Directly Elected Seats*</u> <u>直選席位數目*</u>
A. Doctors 醫生	-	15
B. Nurses 護士	-	2
C. Allied Health 專職醫療	-	2
D. Supporting 支援服務	-	2
E. Supervisory, Clerical & General 督導、文書及一般職系	E1 Clerical 文書	2
	E2 Ward Steward 病房事務員	2
	E3 Foreman / Hospital Foreman 管工 / 醫院管工	2
	E4 Supplies 物料供應	2
	E5 Secretarial 秘書	2
	E6 Works 工程	1
	E7 Computer Operator 電腦操作員	1
	E8 Others 其他	1
F. Administrative 行政事務	F1 Finance 財務	3
	F2 Executive 行政	3
	F3 Hospital Administrator 院務主任	1
	F4 Systems Management 系統管理	3
	F5 Hospital Management 醫院管理	3
	F6 Others 其他	3

Note* : The number of directly elected seats for staff groups may be adjusted subject to the number of representatives nominated by staff associations in the respective groups.

註:* 職員組別的直選席位數目，會視乎有關組別的職員協會所提名的代表數目而作調整。

List of ranks included in the
Doctors Staff Group Consultative Committee
醫生組別協商委員會
所包括的職級名單

Consultant	顧問醫生
Associate Consultant	副顧問醫生
Dental Officer	牙科醫生
House Officer-Intern	駐院實習醫生
Medical & Health Officer	醫生
Principal Medical & Health Officer	首席醫生
Resident	駐院醫生
Sr Dental Officer	高級牙科醫生
Sr Medical & Health Officer	高級醫生

Staff Group Code 職員組別代號: A

List of ranks included in the
Nurses Staff Group Consultative Committee
護士組別協商委員會
所包括的職級名單

Chief Nursing Officer	總護士長
Department Operations Manager	部門運作經理
Enrolled Nurse	登記護士
Enrolled Nurse (Psy)	登記護士(精神科)
Junior Sister	Junior Sister
Midwife	助產士
Nurse Aide	護理輔助員
Nursing Officer	護士長
Nursing Officer III	三級護士長
Nursing Officer (Psy)	護士長(精神科)
Nurse Specialist	專科護士
Nurse Specialist (Psy)	專科護士(精神科)
Registered Nurse	註冊護士
Registered Nurse (Psy)	註冊護士(精神科)
Sr Enrolled Nurse	高級登記護士
Sr Nursing Officer	高級護士長
Sr Nursing Officer (Psy)	高級護士長(精神科)
Trained Nurse	受訓護士
Ward Manager	病房經理
Ward Manager (Psy)	病房經理 (精神科)

Staff Group Code 職員組別代號: B

**List of Ranks included in the
Allied Health Professions Staff Group Consultative Committee**

**專職醫療組別協商委員會
所包括的職級名單**

Asst Social Work Officer (Non SW)	助理社會工作主任 (Non SW)
Asst Social Work Officer (SW)	助理社會工作主任 (SW)
Audiology Technician I	一級聽力學技術員
Audiology Technician II	二級聽力學技術員
Chief Dispenser	總配藥員
Chief Electrical Technician	總電氣技術員
Chief Pharmacist	總藥劑師
Clinical Psychologist	臨床心理學家
Community Rehab Partner (Occupational Therapist)	社區復康夥伴(職業治療)
Community Rehab Partner (Physiotherapist)	社區復康夥伴(物理治療)
Department Manager (Dietetic Service) I	部門經理 (膳食營養) I
Department Manager (Dietetic Service) II	部門經理 (膳食營養) II
Department Manager (Laboratory)	部門經理 (化驗室)
Department Manager (Med Lab Ser) I	部門經理 (醫務化驗室) I
Department Manager (Med Lab Ser) II	部門經理 (醫務化驗室) II
Department Manager (Medical Physics) I	部門經理 (醫學物理) I
Department Manager (Medical Physics) II	部門經理 (醫學物理) II
Department Manager (Med Social Ser) I	部門經理 (醫務社會工作) I
Department Manager (Optometry)	部門經理 (視光學)
Department Manager (Occupat Therapy) I	部門經理 (職業治療) I
Department Manager (Occupat Therapy) II	部門經理 (職業治療) II
Department Manager (Physiotherapy) I	部門經理 (物理治療) I
Department Manager (Physiotherapy) II	部門經理 (物理治療) II
Department Manager (Pharmacy) I	部門經理 (藥房) I
Department Manager (Pharmacy) II	部門經理 (藥房) II
Department Manager (Pros-Orth Ser) I	部門經理 (義肢矯形) I
Department Manager (Pros-Orth Ser) II	部門經理 (義肢矯形) II
Department Manager (Radio-Diagnosis) I	部門經理 (放射診斷) I
Department Manager (Radio-Diagnosis) II	部門經理 (放射診斷) II
Department Manager (Radio-Therapy) I	部門經理 (放射治療) I
Department Manager (Radio-Therapy) II	部門經理 (放射治療) II
Department Manager (Speech Therapy)	部門經理 (言語治療)
Dental Technician I	一級牙科技術員
Dental Technician II	二級牙科技術員
Dietitian	營養師
Dispenser	配藥員
Electrical Technician	電氣技術員
Graduate Prosthetist-Orthotist	學位義肢矯形師
Graduate Radio-Diagnosis	學位放射診斷師
Graduate Radio-Therapy	學位放射治療師
Laboratory Technician II	二級實驗室技術員
Medical Lab Technician I	一級醫務化驗員

Medical Lab Technician II	二級醫務化驗員
Medical Technologist	醫務化驗師
Mould Lab Technologist	製模實驗室技師
Mould Lab Technician	製模實驗室技術員
Occupational Therapist I	一級職業治療師
Occupational Therapist II	二級職業治療師
Optometrist	視光師
Orthoptist I	一級視覺矯正師
Orthoptist II	二級視覺矯正師
Physicist	物理學家
Pharmacist	藥劑師
Photographer I	一級攝影員
Photographer II	二級攝影員
Physiotherapist I	一級物理治療師
Physiotherapist II	二級物理治療師
Podiatrist I	一級足病治療師
Podiatrist II	二級足病治療師
Prosthetist-Orthotist I	一級義肢矯形師
Prosthetist-Orthotist II	二級義肢矯形師
Radiographer I	一級放射技師
Radiographer II	二級放射技師
Resident Pharmacist	駐院藥劑師
Resident Physicist	駐院物理學家
Scientific Officer (Medical)	科學主任(醫務)
Social Work Asst	社會工作助理
Social Work Officer	社會工作主任
Speech Therapist	言語治療師
Sr Clinical Psychologist	高級臨床心理學家
Sr Dispenser	高級配藥員
Sr Dietitian	高級營養師
Sr Electrical Technician	高級電氣技術員
Sr Medical Technologist	高級醫務化驗師
Sr Mould Lab Technician	高級製模實驗室技術員
Sr Occupational Therapist	高級職業治療師
Sr Pharmacist	高級藥劑師
Sr Physicist	高級物理學家
Sr Physiotherapist	高級物理治療員
Sr Prosthetist-Orthotist	高級義肢矯形師
Sr Radiographer	高級放射技師
Sr Scientific Officer	高級科學主任
Sr Social Work Officer	高級社會工作主任
Sr Speech Therapist	高級言語治療師

Staff Group Code 職員組別代號: C

List of Ranks included in the
Supporting Staff Group Consultative Committee
支援服務組別協商委員會
所包括的職級名單

Ambulanceman	救護員
Amah I	一級女工
Artisan	技工
Barber	理髮師
Central Sterile Supplies Department Aide	中央消毒物品供應部助理員
Chauffeur	貴賓車司機
Cook	炊事員
Darkroom Technician	黑房技術員
Dental Surgery Assistant	牙科手術助理員
Donor Attendant (New)	捐血助理員(新)
Donor Attendant (Old)	捐血助理員(舊)
Ganger	工目
Gardener	園務工人
General Services Assistant	支援服務助理
Head Property Attendant	產業看管長
Health Care Assistant	健康服務助理
Laboratory Attendant	實驗室服務員
Laundry Worker	洗衣工人
Lift Operator	升降機操作員
Machinist	車工
Mortuary Attendant	殮房服務員
Mortuary Technician	殮房技術員
Motor Driver	汽車司機
Occupational Therapy Assistant	職業治療助理員
Operating Theatre Assistant	手術室助理員
Operating Theatre Technician II	二級手術室助理員
Property Attendant	產業看管員
Sr Artisan	高級技工
Sr Dental Surgery Assistant	高級牙科手術助理員
Supplies Attendant	物料供應服務員
Tailor	裁縫
Technical Services Assistant	技術服務助理
Ward Attendant	病房服務員
Ward Auxiliary	病房輔助員
Welfare Worker	福利工作員
Workman I	一級工人
Workman II	二級工人
X-Ray Assistant	X光助理員
X-Ray Mechanic	X光技工

Staff Group Code 職員組別代號: D

**List of Ranks included in the
Supervisory, Clerical and General
Staff Groups Consultative Committee**
督導、文書及一般職系組別協商委員會
所包括的職級名單

<u>Staff Group Code</u> 職員組別 代號	<u>Staff Sub-group</u> 職員分組組別	<u>Ranks of Staff covered</u> 包括職級	
E1	Clerical 文書	Administrative Assistant Assistant Clerical Officer Calligraphist Clerical Assistant Clerical Officer I Clerical Officer II Clerk I Clerk II Clerk III Clerk II/III Office Assistant Office Attendant Sr Clerical Officer Telephone Operator	行政助理 文員 繕校員 助理文員 一級文員 二級文員 一級文員 二級文員 初級文員 二級/初級文員 辦公室助理員 辦公室服務員 文書主任 電話接線生
E2	Ward Steward 病房事務員	Ward Steward	病房事務員
E3	Foreman / Hospital Foreman 管工/醫院管工	Chief Hospital Foreman Foreman Hospital Foreman Sr Foreman Sr Hospital Foreman	總醫院管工 管工 醫院管工 高級管工 高級醫院管工
E4	Supplies 物料供應	Senior Supplies Supervisor Supplies Assistant Supplies Supervisor I Supplies Supervisor II	高級物料供應員 助理物料供應員 一級物料供應員 二級物料供應員
E5	Secretarial 秘書	Confidential Assistant Personal Secretary I Personal Secretary II Sr Personal Secretary Typist	機密檔案室助理 一級私人秘書 二級私人秘書 高級私人秘書 打字員

<u>Staff Group Code</u> 職員組別代號	<u>Staff Sub-group</u> 職員分組組別	<u>Ranks of Staff covered</u> 包括職級	
E6	Works 工程	Asst Building Services Inspector Building Services Inspector Mechanical Inspector Sr Mechanical Inspector Sr Building Service Inspector Technical Officer Works Supervisor I Works Supervisor II	助理屋宇裝備督察 屋宇裝備督察 機械督察 高級機械督察 高級屋宇裝備督察 技術員 一級監工 二級監工
E7	Computer Operator 電腦操作員	Computer Operator I Computer Operator II Data Preparation Supervisor Data Processor Sr Computer Operator	一級電腦操作員 二級電腦操作員 資料處理督導 資料處理員 高級電腦操作員
E8	Others 其他	Addict Counsellor Hospital Chef I Hospital Chef II Linen Production Unit Supervisor Mortuary Officer	戒毒輔導員 一級醫院廚師 二級醫院廚師 被服供應部主任 殮房主任

Staff Group Code 職員組別代號: E

**List of Ranks included in the
Administrative Staff Groups Consultative Committee
行政事務組別協商委員會
所包括的職級名單**

<u>Staff Group Code</u> 職員組別 代號	<u>Staff Sub-group</u> 職員分組組別	<u>Ranks of Staff covered</u> 包括職級	
F1	Finance 會計	Accountant Accounting Officer I Accounting Officer II Chief Accountant Senior Accountant	會計師 一級會計主任 二級會計主任 總會計師 高級會計師
F2	Executive 行政	Chief Executive Officer Executive Officer I Executive Officer II Principal Executive Officer Senior Executive Officer	總行政主任 一級行政主任 二級行政主任 首席行政主任 高級行政主任
F3	Hospital Administrator 院務主任	Hospital Administrator I Hospital Administrator II Senior Hospital Administrator Chief Hospital Administrator	一級院務主任 二級院務主任 高級院務主任 總院務主任
F4	Systems Management 系統管理	Analyst/Programmer I Analyst/Programmer II Assistant Computer Operation Manager Chief Systems Manager Computer Operation Manager Senior Systems Manager Systems Manager	一級系統分析/程序 編製主任 二級系統分析/程序 編製主任 助理電腦操作經理 總系統經理 電腦操作經理 高級系統經理 系統經理
F5	Hospital Management 醫院管理	Cluster General Managers General Managers	聯網總經理 總經理
F6	Others 其他	Architect Asst Information Officer Asst Laundry Manager	建築師 助理新聞主任 助理洗衣部經理

<u>Staff Group Code</u> 職員組別代號	<u>Staff Sub-group</u> 職員組別分組	<u>Ranks of Staff covered</u> 包括職級	
F6 (Con't)	Others 其他	Asst Librarian I	圖書館一級助理主任
		Asst Librarian II	圖書館二級助理主任
		Asst Supplies Officer	助理物料供應主任
		Building Surveyor	屋宇測量師
		Catering Manager I	一級膳食經理
		Catering Manager II	二級膳食經理
		Chief Architect	總建築師
		Chief Information Officer	總新聞主任
		Chief Librarian	總圖書館主任
		Chief Supplies Officer	總物料供應主任
		Chinese Language Officer I	一級中文主任
		Chinese Language Officer II	二級中文主任
		Engineer	工程師
		Health Information & Record Manager I	一級健康資訊及紀錄經理
		Health Information & Record Manager II	二級健康資訊及紀錄經理
		Hostel Manager/(ess)	宿舍舍監/女舍監
		Information Officer	新聞主任
		Laundry Manager	洗衣部經理
		Legal Counsel	法律事務主任
		Legal Officer	法律主任
		Librarian	圖書館主任
		Management Trainee	見習管理人員
		Principal Information Officer	首席新聞主任
		Senior Architect	高級建築師
		Senior Chinese Language Officer	高級中文主任
		Senior Engineer	高級工程師
		Senior Hostel Manager/(ess)	高級宿舍舍監/女舍監
		Senior Information Officer	高級新聞主任
		Senior Statistical Officer	高級統計主任
		Senior Statistician	高級統計師
		Senior Supplies Officer	高級物料供應主任
		Senior Training Officer	高級訓練主任
		Statistical Officer I	一級統計主任
		Statistical Officer II	二級統計主任
		Statistician	統計師
		Supplies Officer	物料供應主任
		Training Officer I	一級訓練主任

Staff Group Code 職員組別代號: **F**

To : Staff Relations Section, HAHO
Room 401S, 4/F HA Building, 147B Argyle Street, Kowloon

Fax : 2882 3481

Doctors Staff Group Consultative Committee (D SGCC)
Nomination Form

I nominate the following person to be a staff representative in the above SGCC.

I confirm that the nominee belongs to the *Doctors Staff Group*. (Please refer to Appendix 2(a))

To be signed by nominee to indicate his/her consent to serve the committee and to stand for election

(A) Name of Nominee

(English) _____ (Chinese) _____

(B) Personal Particulars of Nominee

Rank/Post Title : _____ Department/Hospital : _____

Contact Telephone No : _____ E-mail address : _____

Fax No : _____ Years of Service in the grade/discipline : _____

Additional information or platform of the Nominee for publishing election posters (not more than 50 words) :

(C) <u>Name and Signature of Nominator</u>	<u>Rank</u>	<u>Post Title</u>	<u>Hospital</u>	<u>Date</u>
_____	_____	_____	_____	_____

(D) <u>Name of Seconder</u>	<u>Signature</u>	<u>Rank</u>	<u>Hospital</u>
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____
6. _____	_____	_____	_____
7. _____	_____	_____	_____
8. _____	_____	_____	_____
9. _____	_____	_____	_____
10. _____	_____	_____	_____

- Note 1 : Nominator, nominee and seconders must belong to the same staff group
- Note 2 : Ten seconders are required for each nomination
- Note 3 : This form may be photocopied
- Note 4 : Please return by mail or fax to reach the above address on or before **30 May 2006**. Nominee must confirm receipt of the nomination form at HAHO by calling Ms Cheng at Tel 2300 6993 on or before **30 May 2006**.

致： 九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓401S室
醫管局總辦事處員工關係組
圖文傳真：2882 3481

**醫生組別協商委員會
提名表格**

本人現提名下述人士為上述職員組別協商委員會的職員代表。

本人證實被提名人屬於**醫生組別**。(請參考附表2(a))

(A) 被提名人姓名 由被提名人簽署以示他/她同意為委員會服務及參與選舉

(英文) _____ (中文) _____

(B) 被提名人的個人資料

職級/職位 _____ 部門/醫院 _____
 聯絡電話 _____ 電郵地址 _____
 傳真號碼 _____ 所屬職系/行業服務年資 _____

被提名人的額外資料或政策宣言以便刊登於選舉海報上(字數以50字為限)：

(C) <u>提名人姓名的及簽署</u>	職級	職位	醫院	日期
_____	_____	_____	_____	_____

(D) <u>附和人的姓名</u>	簽署	職級	醫院
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____
6. _____	_____	_____	_____
7. _____	_____	_____	_____
8. _____	_____	_____	_____
9. _____	_____	_____	_____
10. _____	_____	_____	_____

備註：

1. 提名人、被提名人及附和人需屬同一職員組別
2. 每項提名須有十名附和人
3. 本表格可以影印
4. 請在**2006年5月30日**或之前以郵寄或傳真送達以上地址。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭小姐(電話：2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。

nomination Form(2006)

To : Staff Relations Section, HAHO
Room 401S, 4/F HA Building, 147B Argyle Street, Kowloon

Fax : 2882 3481

Nurses Staff Group Consultative Committee (N SGCC)
Nomination Form

I nominate the following person to be a staff representative in the above SGCC.

I confirm that the nominee belongs to the *Nurses Staff Group*. (Please refer to Appendix 2(b))

To be signed by nominee to indicate his/her consent to serve the committee and to stand for election

(A) Name of Nominee

_____ (English) _____ (Chinese) _____

(B) Personal Particulars of Nominee

Rank/Post Title : _____ Department/Hospital : _____

Contact Telephone No : _____ E-mail address : _____

Fax No : _____ Years of Service in the grade/discipline : _____

Additional information or platform of the Nominee for publishing election posters (not more than 50 words) :

(C) <u>Name and Signature of Nominator</u>	<u>Rank</u>	<u>Post Title</u>	<u>Hospital</u>	<u>Date</u>
_____	_____	_____	_____	_____

(D) <u>Name of Seconder</u>	<u>Signature</u>	<u>Rank</u>	<u>Hospital</u>
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____
6. _____	_____	_____	_____
7. _____	_____	_____	_____
8. _____	_____	_____	_____
9. _____	_____	_____	_____
10. _____	_____	_____	_____

Note 1 : Nominator, nominee and seconders must belong to the same staff group
 Note 2 : Ten seconders are required for each nomination
 Note 3 : This form may be photocopied
 Note 4 : Please return by mail or fax to reach the above address on or before **30 May 2006**. Nominee must confirm receipt of the nomination form at HAHO by calling Ms Cheng at Tel 2300 6993 on or before **30 May 2006**.

致：九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓401S室
醫管局總辦事處員工關係組
圖文傳真：2882 3481

**護士組別協商委員會
提名表格**

本人現提名下述人士為上述職員組別協商委員會的職員代表。

本人證實被提名人屬於護士組別。(請參考附表2(b))

(A) 被提名人姓名

由被提名人簽署以示他/她同意為委員會服務及參與選舉

(英文)

(中文)

(B) 被提名人的個人資料

職級/職位 _____ 部門/醫院 _____

聯絡電話 _____ 電郵地址 _____

傳真號碼 _____ 所屬職系/行業服務年資 _____

被提名人的額外資料或政策宣言以便刊登於選舉海報上(字數以50字為限)：

(C) 提名人的姓名及簽署

職級

職位

醫院

日期

(D) 附和人的姓名

簽署

職級

醫院

1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____	_____
5.	_____	_____	_____	_____
6.	_____	_____	_____	_____
7.	_____	_____	_____	_____
8.	_____	_____	_____	_____
9.	_____	_____	_____	_____
10.	_____	_____	_____	_____

備註：

1. 提名人、被提名人及附和人需屬同一職員組別
2. 每項提名須有十名附和人
3. 本表格可以影印
4. 請在**2006年5月30日**或之前以郵寄或傳真送達以上地址。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭小姐(電話：2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。

To : Staff Relations Section, HAHO
Room 401S, 4/F HA Building, 147B Argyle Street, Kowloon

Fax : 2882 3481

Allied Health Professions Staff Group Consultative Committee (AHP SGCC)
Nomination Form

I nominate the following person to be a staff representative in the above SGCC.

I confirm that the nominee belongs to the *Allied Health Professions Staff Group*. (Please refer to Appendix 2(c))

To be signed by nominee to indicate his/her consent to serve the committee and to stand for election

(A) Name of Nominee

_____ (English) _____ (Chinese) _____

(B) Personal Particulars of Nominee

Rank/Post Title : _____ Department/Hospital : _____

Contact Telephone No : _____ E-mail address : _____

Fax No : _____ Years of Service in the grade/discipline : _____

Additional information or platform of the Nominee for publishing election posters (not more than 50 words) :

(C) <u>Name and Signature of Nominator</u>	<u>Rank</u>	<u>Post Title</u>	<u>Hospital</u>	<u>Date</u>
--	-------------	-------------------	-----------------	-------------

(D) <u>Name of Secunder</u>	<u>Signature</u>	<u>Rank</u>	<u>Hospital</u>
-----------------------------	------------------	-------------	-----------------

- | | | | |
|-----|-------|-------|-------|
| 1. | _____ | _____ | _____ |
| 2. | _____ | _____ | _____ |
| 3. | _____ | _____ | _____ |
| 4. | _____ | _____ | _____ |
| 5. | _____ | _____ | _____ |
| 6. | _____ | _____ | _____ |
| 7. | _____ | _____ | _____ |
| 8. | _____ | _____ | _____ |
| 9. | _____ | _____ | _____ |
| 10. | _____ | _____ | _____ |

Note 1 : Nominator, nominee and seconders must belong to the same staff group

Note 2 : Ten seconders are required for each nomination

Note 3 : This form may be photocopied

Note 4 : Please return by mail or fax to reach the above address on or before **30 May 2006**. Nominee must confirm receipt of the nomination form at HAHO by calling Ms Cheng at Tel 2300 6993 on or before **30 May 2006**.

致： 九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓401S室
醫管局總辦事處員工關係組
圖文傳真：2882 3481

**專職醫療組別協商委員會
提名表格**

本人現提名下述人士為上述職員組別協商委員會的職員代表。

本人證實被提名人屬於**專職醫療組別**。(請參考附表2(c))

(A) 被提名人姓名 由被提名人簽署以示他/她同意為委員會服務及參與選舉

(英文) _____ (中文) _____

(B) 被提名人的個人資料

職級/職位 _____ 部門/醫院 _____
聯絡電話 _____ 電郵地址 _____
傳真號碼 _____ 所屬職系/行業服務年資 _____

被提名人的額外資料或政策宣言以便刊登於選舉海報上(字數以50字為限)：

(C) 提名人的姓名及簽署	職級	職位	醫院	日期
_____	_____	_____	_____	_____

(D) 附和人的姓名	簽署	職級	醫院
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____
6. _____	_____	_____	_____
7. _____	_____	_____	_____
8. _____	_____	_____	_____
9. _____	_____	_____	_____
10. _____	_____	_____	_____

備註：

1. 提名人、被提名人及附和人需屬同一職員組別
2. 每項提名須有十名附和人
3. 本表格可以影印
4. 請在**2006年5月30日**或之前以郵寄或傳真送達以上地址。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭小姐(電話：2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。

致： 九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓401S室
醫管局總辦事處員工關係組
圖文傳真：2882 3481

**支援服務組別協商委員會
提名表格**

本人現提名下述人士為上述職員組別協商委員會的職員代表。

本人證實被提名人屬於支援服務組別。(請參考附表2(d))

由被提名人簽署以示他/她同意為委員會服務及參與選舉

(A) 被提名人姓名

(英文)

(中文)

(B) 被提名人的個人資料

職級/職位 _____ 部門/醫院 _____
聯絡電話 _____ 電郵地址 _____
傳真號碼 _____ 所屬職系/行業服務年資 _____
被提名人的額外資料或政策宣言以便刊登於選舉海報上(字數以50字為限)：

(C) 提名人的姓名及簽署

職級

職位

醫院

日期

(D) 附和人的姓名

簽署

職級

醫院

- | | | | | |
|-----|-------|-------|-------|-------|
| 1. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 2. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 3. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 4. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 5. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 6. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 7. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 8. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 9. | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 10. | _____ | _____ | _____ | _____ |

備註：

1. 提名人、被提名人及附和人需屬同一職員組別
2. 每項提名須有十名附和人
3. 本表格可以影印
4. 請在**2006年5月30日**或之前以郵寄或傳真送達以上地址。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭小姐(電話：2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。

To : Staff Relations Section, HAHO
Room 401S, 4/F HA Building, 147B Argyle Street, Kowloon

Fax : 2882 3481

Supervisory, Clerical and General
Staff Groups Consultative Committee (SGC SGCC)
Nomination Form

I nominate the following person to be a staff representative in the above SGCC.

I confirm that the nominee belongs to the _____ *Staff Sub-group*. (Please refer to Appendix 2(e))

To be signed by nominee to indicate
his/her consent to serve the
committee and to stand for election

(A) Name of Nominee

_____ (English) _____ (Chinese) _____

(B) Personal Particulars of Nominee

Rank/Post Title : _____ Department/Hospital : _____

Contact Telephone No : _____ E-mail address : _____

Fax No : _____ Years of Service in the grade/discipline : _____

Additional information or platform of the Nominee for publishing election posters (not more than 50 words) :

(C) Name and Signature of Nominator Rank Post Title Hospital Date

(D) Name of Seconder Signature Rank Hospital

1. _____

2. _____

Note 1 : Nominator, nominee and seconders must belong to the same staff sub-group

Note 2 : Two seconders are required for each nomination

Note 3 : This form may be photocopied

Note 4 : Please return by mail or fax to reach the above address on or before **30 May 2006**. Nominee must confirm receipt of the nomination form at HAHO by calling Ms Cheng at Tel 2300 6993 on or before **30 May 2006**.

致： 九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓401S室
醫管局總辦事處員工關係組
圖文傳真：2882 3481

**督導、文書及一般職系組別協商委員會
提名表格**

本人現提名下述人士為上述職員組別協商委員會的職員代表。

本人證實被提名人屬於_____職員分組組別。(請參考附表2(e))

(A) 被提名人姓名 由被提名人簽署以示他/她同意為委員會服務及參與選舉

_____ (英文) _____ (中文) _____

(B) 被提名人的個人資料

職級/職位 _____ 部門/醫院 _____
聯絡電話 _____ 電郵地址 _____
傳真號碼 _____ 所屬職系/行業服務年資 _____

被提名人的額外資料或政策宣言以便刊登於選舉海報上(字數以50字為限)：

(C) 提名人的姓名及簽署 職級 職位 醫院 日期

(D) 附和人的姓名 簽署 職級 醫院

1. _____
2. _____

備註：

1. 提名人、被提名人及附和人需屬同一職員分組組別
2. 每項提名須有二名附和人
3. 本表格可以影印
4. 請在**2006年5月30日**或之前以郵寄或傳真送達以上地址。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭小姐(電話：2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。

To : Staff Relations Section, HAHO
Room 401S, 4/F HA Building, 147B Argyle Street, Kowloon

Fax : 2882 3481

Administrative Staff Groups Consultative Committee (A SGCC)
Nomination Form

I nominate the following person to be a staff representative in the above SGCC.

I confirm that the nominee belongs to the _____ **Staff Sub-group**. (Please refer to Appendix 2(f))

To be signed by nominee to indicate
his/her consent to serve the
committee and to stand for election

(A) Name of Nominee

_____ (English) _____ (Chinese) _____

(B) Personal Particulars of Nominee

Rank/Post Title : _____ Department/Hospital : _____

Contact Telephone No : _____ E-mail address : _____

Fax No : _____ Years of Service in the grade/discipline : _____

Additional information or platform of the Nominee for publishing election posters (not more than 50 words) :

(C) <u>Name and Signature of Nominator</u>	<u>Rank</u>	<u>Post Title</u>	<u>Hospital</u>	<u>Date</u>
_____	_____	_____	_____	_____

(D) <u>Name of Seconder</u>	<u>Signature</u>	<u>Rank</u>	<u>Hospital</u>
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____

Note 1 : Nominator, nominee and seconders must belong to the same staff sub-group

Note 2 : Ten seconders are required for each nomination

Note 3 : This form may be photocopied

Note 4 : Please return by mail or fax to reach the above address on or before **30 May 2006**. Nominee must confirm receipt of the nomination form at HAHO by calling Ms Cheng at Tel 2300 6993 on or before **30 May 2006**.

致： 九龍亞皆老街147號B醫院管理局大樓401S室
醫管局總辦事處員工關係組
圖文傳真：2882 3481

行政事務組別協商委員會
提名表格

本人現提名下述人士為上述職員組別協商委員會的職員代表。

本人證實被提名人屬於_____職員分組組別。(請參考附表2(f))

由被提名人簽署以示他/她同意為委員會服務及參與選舉

(A) 被提名人姓名

(英文)

(中文)

(B) 被提名人的個人資料

職級/職位 _____ 部門/醫院 _____

聯絡電話 _____ 電郵地址 _____

傳真號碼 _____ 所屬職系/行業服務年資 _____

被提名人的額外資料或政策宣言以便刊登於選舉海報上(字數以50字為限)：

(C) 提名人的姓名及簽署

職級

職位

醫院

日期

(D) 附和人的姓名

簽署

職級

醫院

1. _____

2. _____

備註：

1. 提名人、被提名人及附和人需屬同一職員分組組別
2. 每項提名須有二名附和人
3. 本表格可以影印
4. 請在**2006年5月30日**或之前以郵寄或傳真送達以上地址。被提名人必須於2006年5月30日或之前致電醫管局總辦事處鄭小姐(電話：2300 6993)以確認醫管局已收到其提名表格。

Election Period 選舉日期	Cluster 聯網	Location of Polling Station 投票站	Staff Coverage (Covers staff working in the following locations) 包括下列員工
18 - 19 July 06 2006年7月 18日至19日	HKE 香港東	Cheshire Home (Chung Hom Kok) 春磡角慈氏護養院	<ul style="list-style-type: none"> Cheshire Home (Chung Hom Kok) 春磡角慈氏護養院
		Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	<ul style="list-style-type: none"> Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院 All HAHO staff based in PYNEH 駐於東區尤德夫人那打素醫院的所有醫管局總辦事處職員 Ame Black Health Centre 柏立基夫人健康院 Chai Wan CNS 柴灣社康護理服務 Chai Wan Health Centre 柴灣健康院 Chai Wan Laundry 柴灣洗衣房 North Lamma Clinic 北南丫診所 North Point CNS 北角社康護理服務 PYNEH CPNS 東區尤德夫人那打素醫院精神科社康護理服務 Peng Chau Clinic 坪洲診所 Sai Wan Ho Health Centre 西灣河健康中心 Shaukaiwan CNS 筲箕灣社康護理服務 Shau Kei Wan Jockey Club Clinic 筲箕灣賽馬會診所 Sok Kwu Wan Clinic 索晉灣診所 Stanley Public Dispensary 赤柱公立醫局 Wan Tsui Government Clinic 環翠政府診療所
		Ruttonjee & Tang Siu Kin Hospital 律敦治醫院及鄧肇堅醫院	<ul style="list-style-type: none"> Ruttonjee Hospital 律敦治醫院 Tang Siu Kin Hospital 鄧肇堅醫院 Causeway Bay CNS 銅鑼灣社康護理服務 Hong Kong Tuberculosis & Chest Diseases Association 香港防癆、心臟及胸病協會 Tang Chi Ngong Specialist Clinic 鄧志昂專科診療所 Southern Centre 修頓中心 Violet Peel Health Centre 貝夫人健康院 Wan Chai CNS 灣仔社康護理服務
		St John Hospital 長洲醫院	<ul style="list-style-type: none"> St John Hospital 長洲醫院 St John Hospital CNS 長洲醫院社康護理服務中心
		Tung Wah Eastern Hospital 東華東院	<ul style="list-style-type: none"> Tung Wah Eastern Hospital 東華東院
		Wong Chuk Hang Hospital 黃竹坑醫院	<ul style="list-style-type: none"> Wong Chuk Hang Hospital 黃竹坑醫院
18 - 19 July 06 2006年7月 18日至19日	HKW 香港西	TWGHs Fung Yiu King Hospital 東華三院馮堯敬醫院	<ul style="list-style-type: none"> MacLehose Medical Rehabilitation Centre 麥理浩復康院 Duchess of Kent Children's Hospital 大口環根德公爵夫人兒童醫院 TWGHs Fung Yiu King Hospital 東華三院馮堯敬醫院 Rotary Rehabaid Centre for Children 扶輪兒童復康專科及資源中心
		Grantham Hospital 葛量洪醫院	<ul style="list-style-type: none"> Grantham Hospital 葛量洪醫院
		Queen Mary Hospital 瑪麗醫院	<ul style="list-style-type: none"> Queen Mary Hospital 瑪麗醫院 Aberdeen CNS 香港仔社康護理服務 Aberdeen Jockey Club Clinic 香港仔賽馬會診療所 Ap Lei Chau Clinic 鴨脷洲診所 Kennedy Town Jockey Club Clinic 堅尼地城賽馬會診所 QMH Specialist Clinic 瑪麗醫院專科門診大樓 Western Psychiatric CPNS 西區精神科社康護理服務
		Tsan Yuk Hospital 贊育醫院	<ul style="list-style-type: none"> Tsan Yuk Hospital 贊育醫院 Central District Health Centre 中區健康院 Western Psychiatric Centre 西區精神科中心 David Trench Rehabilitation Centre 戴麟趾康復中心 Sai Ying Pun Jockey Club General Outpatient Clinic 西營盤賽馬會普通科門診診所
		Tung Wah Hospital 東華醫院	<ul style="list-style-type: none"> Tung Wah Hospital 東華醫院

Election Period 選舉日期	Cluster 聯網	Location of Polling Station 投票站	Staff Coverage (Covers staff working in the following locations) 包括下列員工
18 - 19 July 06 2006年7月 18日至19日	NTE 新界東	Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital 雅麗氏何妙齡那打素醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital 雅麗氏何妙齡那打素醫院 • AHNH CNS 雅麗氏何妙齡那打素醫院社康護理服務 • Chee Hong Floating Clinic 慈航醫療船 • Chee Wan Floating Clinic 慈雲醫療船 • Wong Siu Ching Clinic 王少清診所 • Tai Po Jockey Club Clinic (GOPC) 大埔賽馬會診所
		Bradbury Hospice 白普理寧養中心	<ul style="list-style-type: none"> • Bradbury Hospice 白普理寧養中心
		North District Hospital 北區醫院	<ul style="list-style-type: none"> • North District Hospital 北區醫院 • NDH CPNS 北區醫院精神科社康護理服務 • Fanling Health Centre 粉嶺家庭醫學中心 • Ho Tung Dispensary 何東醫局 • NDH CNS 北區醫院社康護理服務 • Sha Tau Kok Clinic 沙頭角診所 • Shek Wu Hui Jockey Club Clinic 石湖墟賽馬會診所 • Ta Kwu Ling Clinic 打鼓嶺診所
		Prince of Wales Hospital 威爾斯親王醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Prince of Wales Hospital 威爾斯親王醫院 • Li Ka Shing Specialist Clinic 李嘉誠專科診所 • Sha Tin Clinic 沙田診所 • Lek Yuen Health Centre 瀝源健康院 • PWH CNS (Shatin) 威爾斯親王醫院社康護理服務部(沙田) • Yuen Chau Kok Clinic 圓洲角診所 • Ma On Shan Traveling Dispensaries 馬鞍山流動診所 • Ma On Shan Health Centre 馬鞍山健康中心
		Cheshire Home (Shatin) 沙田慈氏護養院	<ul style="list-style-type: none"> • Cheshire Home (Shatin) 沙田慈氏護養院
		Shatin Hospital 沙田醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Shatin Hospital 沙田醫院 • Shatin Hospital CNS Centre 沙田醫院社康護理服務 • Shatin Hospital CPNS 沙田醫院精神科社康護理服務
		Tai Po Hospital 大埔醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Tai Po Hospital 大埔醫院 • Tai Po Day Hospice & Resource Centre 大埔日間寧養暨資源中心 • Tai Po Hospital CPNS 大埔醫院精神科社康護理服務

Election Period 選舉日期	Cluster 聯網	Location of Polling Station 投票站	Staff Coverage (Covers staff working in the following locations) 包括下列員工
18 - 19 July 06 2006年7月 18日至19日	NTW 新界西	Castle Peak Hospital 青山醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Castle Peak Hospital 青山醫院 • CPH CNS 青山醫院精神科社康護理服務 • TM Mental Health Centre 屯門精神健康中心
		Pok Oi Hospital 博愛醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Pok Oi Hospital 博愛醫院
		Siu Lam Hospital 小欖醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Siu Lam Hospital 小欖醫院
		Tuen Mun Hospital 屯門醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Tuen Mun Hospital 屯門醫院 • Ambulatory Care Centre 屯門醫院日間醫療中心 • Butterfly Laundry 蝴蝶灣洗衣房 • Kam Tin Clinic 錦田診所 • Madam Yung Fung Shee Health Centre 容鳳書健康中心 • Tin Shui Wai Health Centre 天水圍健康中心 • TMH Yan Oi General Outpatient Clinic 屯門醫院仁愛普通科門診所 • Tuen Mun Clinic 屯門診所 • Tuen Mun Wu Hong Clinic 屯門湖康診所 • Yuen Long Jockey Club Health Centre 元朗賽馬會健康院 • Tuen Mun CNS Centre 屯門社康護理服務中心 • Yuen Long CNS 元朗社康護理服務 • Tin Shui Wai CNS - SQ 天水圍社康護理服務 • NAC (Shan King) CNS 山景邨鄰舍輔導會綜合康齡服務中心 • POH Board (Leung King) CNS 良景邨博愛醫院王木豐紀念老人康樂中心 • POH Board (Fung Cheung Rd) CNS 元朗鳳翔路博愛醫院王東源夫人社區服務中心 • Caritas (Tin Yuet) CNS 天水圍天悅邨明愛長者中心 • Shui Pin Wai CNS 元朗水邊圍村社康護理服務 • CCTA (Tin Tsz) CNS 天水圍天慈邨青松侯寶垣老人服務中心 • Tuen Mun Clinic CNS 屯門診所社康護理輔助中心 • YL Jockey Club Clinic CNS 元朗賽馬會健康院社康護理輔助中心 • YLYFS Clinic CNS 容鳳書社康護理輔助中心 • Tin Shui Wai Clinic CNS 天水圍社康護理輔助中心 • Yan Oi Clinic CNS 仁愛普通科門診社康護理輔助中心 • Wu Hong Clinic CNS 屯門湖康診所社康護理輔助中心 • Tuen Mun Eye Centre 屯門眼科中心

Election Period 選舉日期	Cluster 聯網	Location of Polling Station 投票站	Staff Coverage (Covers staff working in the following locations) 包括下列員工
20 - 21 July 06 2006年7月 20日至21日	KC 九龍中	Hong Kong Buddhist Hospital 香港佛教醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Hong Kong Buddhist Hospital 香港佛教醫院 • Lee Kee Memorial Dispensary 李基紀念醫局 • Hong Kong Buddhist Hospital General & Specialist Clinic 香港佛教醫院普通科及專科診所
		Hong Kong Eye Hospital 香港眼科醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Hong Kong Eye Hospital 香港眼科醫院
		Kowloon Hospital 九龍醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Kowloon Hospital 九龍醫院 • Central Kowloon Health Centre 中九龍診所 • Kowloon Hospital CNS 九龍醫院社康護理服務 • Kowloon Hospital CPNS 九龍醫院精神科社康護理服務
		Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院 • Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Services 香港紅十字會輸血服務中心 • Hung Hom Clinic 紅磡診所 • Shun Tak Fraternal association Leung Kau Kui Clinic 順德聯誼會梁鈺瑀診所 • Yaumatei Specialist Clinic (Child Psychiatric Centre) 油麻地專科診所(兒童精神科中心) • QEH Ambulatory Care Centre 伊利沙伯醫院日間醫療中心 • Yaumatei Specialist Clinic Extension 油麻地專科診所新翼 • Yau Ma Tei Jockey Club Clinic 油麻地賽馬會診所 • Yaumatei CPNS 油麻地精神科社康護理服務
		Rehabaid Centre 復康專科及資源中心	<ul style="list-style-type: none"> • Rehabaid Centre 復康專科及資源中心
20 - 21 July 06 2006年7月 20日至21日	KE 九龍東	Haven of Hope Hospital 靈實醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Haven of Hope Hospital 靈實醫院 • Tiu Keng Leng CNS 調景嶺社康護理服務 • Tseung Kwan O CNS 將軍澳社康護理服務
		Tseung Kwan O Hospital 將軍澳醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Tseung Kwan O Hospital 將軍澳醫院 • Tseung Kwan O Jockey Club General Outpatient Clinic (Tseung Kwan O Hospital) 將軍澳賽馬會普通科門診診所(將軍澳醫院) • Tseung Kwan O (Po Ning Road) Health Centre 將軍澳寶寧路健康中心 • Mona Fong Clinic 方逸華診所 • Sai Kung Traveling Dispensaries 西貢流動診所
		United Christian Hospital 基督教聯合醫院	<ul style="list-style-type: none"> • United Christian Hospital 基督教聯合醫院 • CNS Headquarter 社康護理服務總部 • Kowloon Bay Health Centre 九龍灣健康中心 • Kwun Tong Jockey Club Health Centre 觀塘賽馬會健康院 • UCH CNS 聯合醫院社康護理服務 • UCH CPNS 基督教聯合醫院精神科社康護理服務 • Ngau Tau Kok CNS 牛頭角社康護理服務 • Ngau Tau Kok Geriatric Day Hospital 牛頭角老人科日間醫院 • Ngau Tau Kok Jockey Club Clinic 牛頭角賽馬會診所 • Ngau Tau Kok Psychiatric Day Hospital 牛頭角精神科日間醫院 • Shun Lee Government Clinic 順利政府診所 • Sau Mau Ping CNS 秀茂坪社康護理服務
		Yung Fung Shee Memorial Centre 容鳳書紀念中心	<ul style="list-style-type: none"> • Yung Fung Shee Memorial Centre 容鳳書紀念中心 • Yung Fung Shee CPNS 容鳳書精神科社康護理服務 • Lam Tin CNS 藍田社康護理服務 • Pamela Youde Polyclinic 尤德夫人分科診所 • Pamela Youde Polyclinic Renal Dialysis Centre 尤德夫人分科診所腎臟透析治療中心 • Lam Tin Polyclinic 藍田分科診所

Election Period 選舉日期	Cluster 聯網	Location of Polling Station 投票站	Staff Coverage (Covers staff working in the following locations) 包括下列員工
20 - 21 July 06 2006年7月 20日至21日	KW 九龍西	Caritas Medical Centre 明愛醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Caritas Medical Centre 明愛醫院 • Caritas Medical Centre Cheung Sha Wan Jockey Club General Outpatient Clinic 明愛醫院長沙灣賽馬會普通科門診診所 • Caritas Medical Centre CNS 明愛醫院社康護理服務 • Nam Shan General Outpatient Clinic 南山普通科門診診所 • Shek Kip Mei CNS Sub-centre 石硤尾社康護理服務分中心 • Shek Kip Mei General Outpatient Clinic 石硤尾普通科門診診所 • West Kowloon General Outpatient Clinic 西九龍普通科門診診所
		Kwong Wah Hospital 廣華醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Kwong Wah Hospital 廣華醫院 • Li Po Chun General Outpatient Clinic 李寶椿普通科門診診所 • Kwong Wah CNS 廣華醫院社康護理服務
		Kwai Chung Hospital 葵涌醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Kwai Chung Hospital 葵涌醫院 • Kwai Chung Hospital CPNS 葵涌醫院精神科社康護理服務 • East Kowloon Polyclinic (Psychiatric Centre & Day Hospital) 東九龍分科診療所(精神科中心及日間醫院)
		Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院 • PMH CNS 瑪嘉烈醫院社康護理服務 • Ha Kwai Chung General Outpatient Clinic 下葵涌普通科門診診所 • Mui Wo General Outpatient Clinic 梅窩普通科門診診所 • North Kwai Chung General Outpatient Clinic 北葵涌普通科門診診所 • South Kwai Chung General Outpatient Clinic 南葵涌普通科門診診所 • Tai O Jockey Club General Outpatient Clinic 大澳普通科門診診所 • Tsing Yi Cheung Hong General Outpatient Clinic 青衣長康普通科門診診所 • Tsing Yi Town General Outpatient Clinic 青衣市區普通科門診診所 • Tung Chung General Outpatient Clinic 東涌普通科門診診所
		Lai King Building, Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院荔景大樓	<ul style="list-style-type: none"> • Lai King Building, Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院荔景大樓
		Our Lady of Maryknoll Hospital 聖母醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Our Lady of Maryknoll Hospital 聖母醫院 • OLMH CNS 聖母醫院社康護理服務 • OLMH East Kowloon General Outpatient Clinic 聖母醫院東九龍普通科門診診所 • Robert Black General Outpatient Clinic 柏立基普通科門診診所 • Wang Tau Hom Jockey Club General Outpatient Clinic 橫頭磡賽馬會普通科門診診所 • Wu York Yu General Outpatient Clinic 伍若瑜普通科門診診所
		TWGHs Wong Tai Sin Hospital 東華三院黃大仙醫院	<ul style="list-style-type: none"> • TWGHs Wong Tai Sin Hospital 東華三院黃大仙醫院
		Yan Chai Hospital 仁濟醫院	<ul style="list-style-type: none"> • Yan Chai Hospital 仁濟醫院 • Lady Trench General Outpatient Clinic 戴麟趾夫人普通科門診診所 • Tsing Yi CNS 青衣社康護理服務 • Tsuen Wan CPNS 荃灣精神科社康護理服務 • Mrs Wu York Yu General Outpatient Clinic 伍若瑜夫人普通科門診診所
20 - 21 July 06 2006年7月 20日至21日	HO 總辦事處	HAHO 醫院管理局總辦事處	<ul style="list-style-type: none"> • HAHO 醫院管理局總辦事處